

Livret d'exposition
Exhibition booklet

POROSITÉ

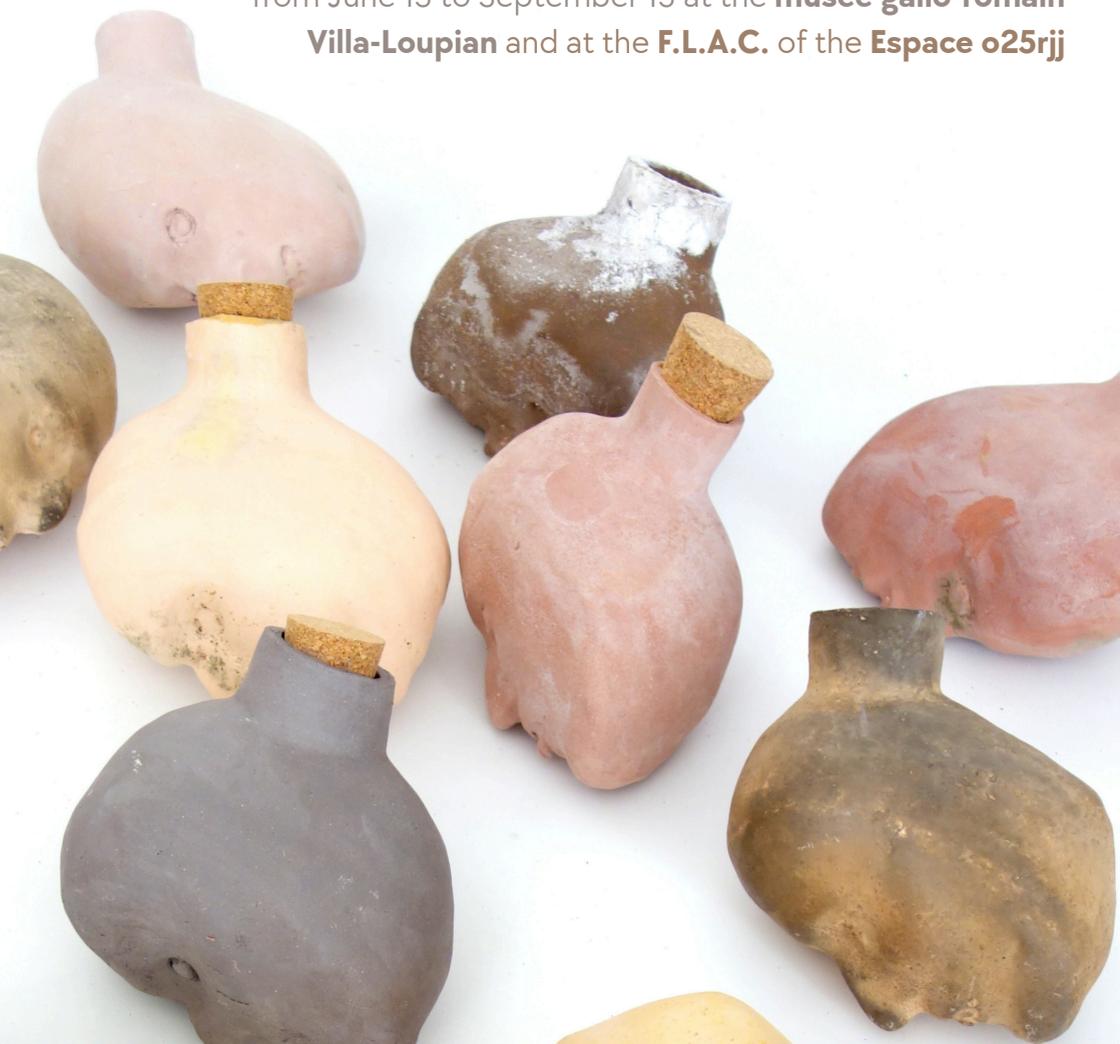
2025

PARCOURS-EXPOSITION de **CÉLINE CADAUREILLE**

du 13 juin au 15 septembre au **musée gallo-romain Villa-Loupian**
et sur la **F.L.A.C.** de l'**Espace o25rjj**

ROUTE-EXHIBITION by **CÉLINE CADAUREILLE**

from June 13 to September 15 at the **musée gallo-romain**
Villa-Loupian and at the **F.L.A.C.** of the **Espace o25rjj**



Livret d'exposition de
POROSITÉ de Céline Cadaureille au
musée gallo-romain Villa-Loupian et
l'Espace o25rjj, du 13 juin au
15 septembre 2025

Textes et vues des œuvres :
Céline Cadaureille

Traduction anglaise :
Tricia Vuiton

Conception graphique et mise en page :
Lisa Lavigne et Maxence Robert

Exhibition booklet of
POROSITÉ by Céline Cadaureille at
the musée gallo-romain Villa-Loupian
and the Espace o25rjj from June 13 to
September 15, 2025

Texts and photographs:
Céline Cadaureille

English translation:
Tricia Vuiton

Graphic design and layout:
Lisa Lavigne and Maxence Robert

Céline Cadaureille

celinecadaureille.fr

Vit et travaille à Saint-Étienne (42)

Céline Cadaureille expose régulièrement en France mais aussi en Suisse à travers les commissariats de Barbara Polla (Galerie Analix Forever - Genève). Formée aux techniques du moulage, elle s'est orientée depuis vers la céramique avec l'aide de la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes (achat d'un four en 2017). L'implication du corps est primordiale dans son travail : il crée un trouble, une ambiguïté en questionnant l'environnement qui l'entoure.

Pour cette exposition, l'artiste s'est concentrée sur l'activité viticole de la Villa en détournant les céramiques qui contiennent le vin (les dolia et les amphores) de manière à les confondre à des enveloppes peaux, à des corps poreux. Les traces que forme le vin en s'infiltrant dans ces céramiques l'intéressent particulièrement car elles laissent apparaître le dépôt des tanins mais aussi le déplacement des liquides dans ces céramiques. Il s'agit donc d'une invitation à penser notre porosité au monde de manière à rendre perceptibles les échanges et les fluides qui traversent nos sols, nos terres et nos corps... L'artiste a ainsi imaginé des correspondances entre le passé et le présent en s'appuyant sur les gestes des artisans, vigneron et potiers, en soulignant les traces qui s'impriment à la surface des peaux et des poteries. Dans ce contexte gallo-romain, ces sculptures réactivent les histoires et les mythes liés à la terre. Elles évoquent les mains au travail, modelant les chairs tendres des jarres et des amphores, caressant les formes en gestation. Elles convoquent des imaginaires nous incitant à être poreux·ses aux sucres et aux sels, aux émotions qui nous pénètrent pour retenir, dans les interstices, de la joie.



Autoportrait en Gorgone,
photographie couleur, 2020

Lives and works in Saint-Étienne (42)

Céline Cadaureille exhibits regularly in France and also in Switzerland, curated by Barbara Polla (Galerie Analix Forever - Geneva). Trained in casting techniques, she has since turned to ceramics with the support of the Auvergne-Rhône-Alpes Regional Directorate of Cultural Affairs (purchase of a kiln in 2017). The involvement of the body is essential in her work; it creates confusion and ambiguity by questioning the environment around it.

For this exhibition, the artist focused on the Villa's winemaking activity by repurposing the ceramics that contain the wine (the dolia and amphorae) in such a way as to confuse them with skin-like envelopes, with porous bodies. The traces left by the wine as it seeps into these ceramics particularly interest her because they reveal the deposit of tannins but also the movement of liquids through the terracotta. It is therefore an invitation to consider our porosity to the world, to make perceptible the exchanges and fluids that flow through our soils, our lands, and our bodies. The artist has thus imagined connections between the past and the present by drawing on the gestures of artisans, winemakers, and potters, highlighting the traces imprinted on the surface of skins and pottery. In this Gallo-Roman context, these sculptures reactivate the stories and myths linked to the earth; they evoke hands at work, shaping the tender flesh of jars and amphorae, caressing the forms in gestation. They summon imaginations that encourage us to be porous to the juices and salts, to the emotions that penetrate us, retaining, in the interstices, joy.

Self-Portrait as a Gorgon,
Coloured photograph,
2020

Entrée du musée

Le buste d'Héraclès est issu d'une série réalisée en 2020 pour le Musée des Moulages de Lyon. Un motif de la barbe d'Héraclès a été choisi et détourné pour recouvrir entièrement sa tête de manière à le confondre au courbe des escargots qui parfois recouvrent les statuts dans les parcs ou encore les piquets dans les vignes environnant la Villa aujourd'hui. L'intérêt de l'artiste pour l'antiquité et l'archéologie a débuté avec ce projet de buste et s'est développé au musée gallo-romain, à travers le site de la Villa-Loupian.



Tête d'Héraclès, 2020
Grès émaillé et patiné, buste
reposant sur socle (2 parties)
Dimensions (comprenant socle) :
61,5x31,5x29 cm

Museum entrance

Heracles' bust is from a series made in 2020 for the Musée des moulages in Lyon. A motif of the beard of Heracles was chosen and diverted to cover the head of the one so as to confuse it with the curve of the snails that sometimes cover the statues in parks or even the pickets in the fields surrounding the Villa. The artist's interest in antiquity and archaeology began with this bust project and developed at the Gallo-Roman museum, through the site of the Villa Loupian

***Heracles' Head*, 2020**

Glazed and pastinated stoneware,
bust resting on pedestal (2 parts)

Dimensions (including base):

61.5x31.5x29 cm

Première salle du musée

La villa gallo-romaine des Prés Bas à Loupian étant un domaine viticole, les dolias et les amphores avaient ici toute leur importance. Céline Cadaureille a débuté ses recherches sur ce profil typique de l'amphore gauloise 4 pour imaginer les analogies corporelles qui nous permettraient de penser nos porosités. Car à l'image de ces poteries antiques, nos peaux sont poreuses et nos corps contiennent les fluides maintenant la vie. Le vin et le sang se confondent, le contenant apparaît de manière plus organique.

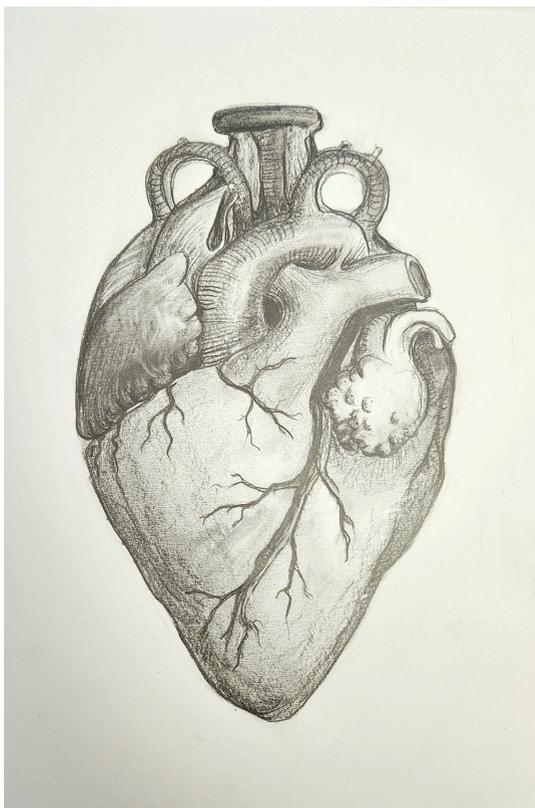
Série sur les Amphores, 2025

Dessins moyen format,

Mine de plomb sur papier blanc

Dimension pour chaque dessin :

29.5x40 cm



First room of the museum

The Gallo-Roman villa of the Prés Bas in Loupian being a vineyard, the dolias and amphorae had all their importance here. Céline Cadaureille began her research on this typical profile of the Gallic amphora 4 to imagine the body analogies that would allow us to think our porosities. For like these ancient potteries, our skins are porous and our bodies contain the fluids holding life. The wine and the blood merge, the container appears more organic.

Amphora series, 2025
Medium format drawings,
Lead mine on white paper
Dimensions for each drawing:
29.5x40 cm



Cette assiette est directement inspirée de la bague en or destinée à un-e jeune enfant et on retrouve sur celle-ci l'inscription latine *UTERE FELIX* qui souhaite du bonheur et de la joie à celle ou à celui qui la porte. Ce vœux traversant les âges est repris ici avec le moulage des mains de l'artiste qui se rassemblent pour porter cette prière, pour retenir dans les interstices les fluides que pouvait contenir cette assiette.

Utere Felix, 2025

Grés blanc et trace de tanin
Dimension : 28 cm de diamètre

This plate is directly inspired by the gold ring intended for a young child and we find on it the Latin inscription UTere FELix, wishing happiness and joy to the one who wears it. This prayer, echoed through the ages, is reproduced here with the cast of the artist's hands, which come together carry this prayer and to retain the fluids that this plate may have contained in the interstices.

Utere Felix, 2025

White stoneware and tannin

Dimensions: 28 cm diameter

Salle noire du musée

La porosité qu'évoque l'artiste apparaît dans une des installations sur le site des mosaïques, dans laquelle est regroupée un grand nombre de têtes en forme de cruches. Ces contenants en forme de têtes peuvent suggérer les vases à visages de l'antiquité. Mais contrairement aux potiers romains, l'artiste n'a pas modelé de visage sur ces étranges cruches. Elle a réalisé un estampage directement sur son visage pour rechercher la surface de son crâne. À partir de ce masque, la forme a pu être produite et elle apparaît après cuisson comme érodée par le temps.

Masque et tête poreuse, 2024
Éléments en grés non émaillé et
masque émaillé, formé sur le
visage de l'artiste
Dimensions : 20x12x19 cm



Dark room of the museum

The porosity evoked by the artist appears in one of the installations on the site of the mosaics, in which is grouped a large number of heads in the shape of a jug. These containers in the shape of heads can suggest the vases with faces of antiquity. But unlike the Roman potters, the artist did not model a face on these strange jugs. She made a stamping directly on her face to search the surface of her skull. From this mask, the shape could be produced and it appears after cooking as eroded by time.

Porous Mask and Head, 2024

Elements in unglazed stoneware and mask enamelled, formed on the artist's face

Dimensions: 20x12x19 cm

Dans un coin, à même le sol... vous avez peut-être aperçu cette vidéo présentant une de ces têtes en terre crue qui se dissout doucement sous vos yeux et en temps réel. Les traces des vivants qui occupaient les lieux de la villa sont généralement des éléments durs en roche ou en terre cuite, or les matières organiques sont bien plus fragiles et ont fini par s'effondrer et se mêler au sol. L'artiste vous propose à travers cette vidéo de visionner la ruine en direct.



Ce qui s'érode, 2025
Vidéo couleur
12 min (en boucle)

In a corner, on the ground... You may have seen this video featuring one of those heads in raw earth that dissolves gently before your eyes and in real time. The traces of the living that occupied the premises of the villa are usually hard elements in rock or terracotta, but the organic matter is much more fragile and ended up collapsing and mixing with the ground. Through this video the artist suggests you watch the ruin live.

***What is Being Eroded*, 2025**

Coloured video

12 minutes (loop)

Deuxième salle du musée

Le Frigidarium

Cette grande série accompagne depuis 2016 le travail de l'artiste. Forme embryonnaire qu'elle a produite pour la première fois lorsqu'elle était enceinte de sa fille, ce gabarit du poupon accompagne depuis le travail de l'artiste. Il agit comme un vocabulaire de forme lui permettant d'expérimenter émaux et textures avant de se lancer sur de plus gros projets.

Pour la Villa-Loupian, l'artiste a fait des recherches sur la pratique de l'embaillotage, très courante dans la Rome antique. Elle a ainsi trouvé d'intrigantes correspondances entre ses gestes de sculptrice et les pratiques des sages-femmes. Car pendant plusieurs mois, après le bain, les sages-femmes massaient le corps de l'enfant pour lui donner une forme idéale et éventuellement corriger des malformations. À sa manière, l'artiste façonne des embryons de sculpture, des petits corps en devenir.

Pour cette exposition, dans une vitrine isolée, vous pouvez voir un de ces éléments de plus près, un *Homonculus* brisé qui, comme pour les reconstitutions archéologiques, a été réassemblé.



Le grand bain des Homonculus -

Série *Homonculus malaxés*,
2016-2025,

Grès émaillé et non émaillé

Dimensions : environ 38x18x13 cm
pour chacun

Second room of the museum

The Frigidarium

For this exhibition, in an isolated showcase, you can see one of these elements up close. As for archaeological reconstructions, a broken Homonculus has been reassembled.

This great series accompanies the artist's work since 2016. They are embryonic forms that she first produced when she was pregnant with her daughter and that have since accompanied the work of the artist. They work as a form vocabulary allowing her to experiment with glazes and textures before embarking on larger projects.

For the Villa Loupian, the artist researched the practice of swaddling, very common in ancient Rome. She found intriguing connections between her sculptural gestures and the practices of midwives. For several months, after bathing, midwives would massage the baby's body to give it an ideal shape and possibly correct malformations. In her own way, the artist shapes embryonic sculptures, little bodies in the making.

The Homonculus' Great Bath -
Kneaded Homonculus series,
2016-2025

Glazed and unglazed stoneware
Dimensions: about 38x18x13 cm
for each

Site archéologique

Dans les salles de vie

Pour accueillir les spectateur-ices se dresse un petit corps. Il s'agit du *Portrait de l'enfant reine*, portrait de la fille de l'artiste réalisé pour ses quatre ans. Une sculpture qui fait à peu près la taille de l'enfant à cet âge et nous rappelle que des enfants du même âge habitaient la villa. Construite à partir du moulage des pieds et des mains de l'enfant, cette silhouette peut paraître ambiguë : comme bien souvent dans le travail de l'artiste, on ne sait pas si on fait face à une reine ou à un petit monstre... Les enfants avaient une place tout à fait particulière à l'époque gallo-romaine. La mortalité infantine était très importante, près de la moitié des nouveaux nés n'atteignaient pas l'âge des cinq ans.



Portrait de l'Enfant Reine, 2020
Grès émaillé haute température,
bois, métal, tissus et laine
Dimensions : 107x40x29 cm
Socle en grès blanc : 46x46x46 cm

Archaeological Site

In the living rooms

To welcome the spectators, a small body stands. This is the portrait of the child queen, the portrait of the artist's daughter made for fourth birthday. The sculpture is about the size of the child at this age and reminds us that children of the same age lived in the Villa. Built from the mold of the feet and hands of the child, this silhouette can seem ambiguous - in the work of the artist, we often do not know if we are facing a queen or a small monster... Children had a very special place in the Gallo-Roman era - child mortality was very high, almost half of newborns did not reach the age of five.

Portrait of the Child Queen, 2020

High temperature glazed stoneware, wood, metal, fabrics and wool

Dimensions: 107x40x29 cm

White sandstone plinth:

46x46x46 cm

Ces formes creuses exposent des traces de tanins mais aussi des sels, des sudations qui ont pu traverser la matière céramique par capillarité. Car ces céramiques sont, comme les amphores trouvées sur site, poreuses par une cuisson à basse température. Elles rappellent la proximité de la mer, mais aussi le fait que l'on conservait dans la villa des jarres et des amphores pour le vin.

À travers ces contenants poreux, on peut reconnaître des traits de visages, asséchés ou en partie effacés... Ces contenants prennent la forme d'une tête légèrement décharnée, car ils ont été produits grâce à un estampage qui, lors d'une performance, écrasait les parties molles du visage de l'artiste. La fiole, la cruche ou encore l'amphore se confondent ici dans l'humain. Le vivant apparaît dans les traces des artefacts qui restent sur le site et il se transforme en objet du passé. Nos corps, tels des poteries, reposent dans ces espaces, dans un temps long. Ils sont alors aussi solides que des tessons, aussi poreux que des amphores non poissées.



***Être poreuse*, 2024-2025**

Installation d'une trentaine
d'éléments en grés non émaillé

Dimensions chacun : environ
18x13x19 cm

These hollow forms expose traces of tannins but also salts, sweats that could have crossed the ceramic material by capillarity. Because these ceramics are, like the amphora found on site, porous by a low temperature firing. They recall the proximity of the sea, but also the fact that jars and amphorae for wine were kept in the Villa.

Through these porous containers we can recognize facial features, dried or partially erased... These containers take the form of a slightly emaciated head, because they were produced during a performance, through a stamping that crushed the soft parts of the artist's face. The flask, the jug or the amphora are merged here to the human. The living appears in the traces of artifacts that remain on the site and it becomes an object of the past. Our bodies, like pottery, rest in these spaces for a long time. They are then as strong as shards, as porous as these amphorae.

***Being Porous*, 2024-2025**

Installation of about thirty elements in unglazed stoneware
Dimensions each: about 18x13x19 cm

Site archéologique

Dans la salle de banquet

Dans ce qui était la salle de banquet, l'artiste a réalisé cette installation présentant neuf grands plats au sol, alignés selon les emplacements délimités par les mosaïques. Dans ces plats, on distingue des empreintes de pieds, des empreintes qui nous rappellent que l'argile avant d'être façonnée entre les mains des potiers a d'abord été pigée pour atteindre la texture et l'homogénéité nécessaire au tournage. Le pigeage de la terre fait écho ici au pigeage des raisins dans la préparation du vin. Un moment de fêtes, de danses maladroites durant lesquelles les habitant·es de la Villa, jeunes et moins jeunes, se retrouvaient. Dans cette installation, l'artiste propose d'observer les traces du passé à travers les auréoles de vin qui se sont formées au fond des plats... comme d'autres lisent le futur dans le marc du café !



La danse du potier, 2025

9 grandes assiettes en grés blanc
non émaillé avec traces de tanins
Dimension pour chaque élément :
43 cm de diamètre

Archaeological Site

In the banquet hall

In what used to be the banquet hall, the artist created this installation with nine large plates on the floor, aligned according to the locations delimited by the mosaics. In these dishes, we distinguish footprints which remind us that the clay before being shaped by the hands of potters was first taken to achieve the texture and homogeneity necessary for shooting. The piling of the earth echoes here the piling of grapes in the preparation of wine. It was a time of feasts, of awkward dances during which the inhabitants of the villa, young and old, met. In this installation, the artist proposes to observe the traces of the past through the wine halos that have formed at the bottom of the dishes... like others read the future in coffee grounds!

The Potter's Dance, 2025

9 large plates in white stoneware
unglazed with traces of tannins
Dimensions for each element: 43
cm diameter

Site archéologique

Dans la salle de réception

Une grande jarre, dans la salle de réception, rappelle les transactions que les propriétaires y réalisaient pour vendre leur vin. La jarre semble ici porter autour du cou des poids et des contre-poids. La personnification de cet objet se poursuit donc dans cette œuvre qui rassemble à la fois la terre, la roche et la chair. Car si l'on pouvait se rapprocher, on distinguerait aisément la nature des éléments attachés à cette jarre : des petites amphores en forme de cœurs humains suspendues et raccordées à des roches prélevées autour du site de la Villa-Loupian.



***Ce que l'on porte en soi - terre,
cœurs et roches, 2025***

Grès de couleur et cordelettes
Dimensions : 40 cm de diamètre
pour 69 cm de hauteur

Archaeological Site

In the reception room

A large jar in the reception room reminds us of the transactions that the owners used to make to sell their wine. The jar here seems to carry around its neck weights and counterpoints. The personification of this object is therefore continued in this work that brings together both earth, rock and flesh. Because if we could get closer, we would easily distinguish the nature of the elements attached to this jar, small amphorae in the shape of human hearts suspended and connected to rocks taken around the site of Villa Loupian.

What We Carry in Ourselves - Earth, Hearts and Rocks, 2025

Coloured stoneware and cord

Dimensions: 40 cm diameter for 69 cm height

Sur les bases de colonnes de l'ancien patio de la Villa, l'artiste est venue placer deux jarres à la renverse. Alors que ces poteries étaient encore crues, elle a pu les déformer en apposant lourdement des formes utilisées dans ces installations. On retrouve ainsi les pieds de sa fille qui semblent tenir en équilibre sur ces jarres molles... De la même manière, une tête s'enfonce dans cette terre ramollie et se confond aux roches, aux argiles et argilites, qui se maintiennent les unes contre les autres.



À la renverse, 2025

2 éléments en grès de couleur
non émaillé

Dimension : 30 cm de diamètre
pour 71 cm de hauteur

On the column bases of the old patio of the Villa, the artist came to place two jars in reverse. While these potteries were still raw, she was able to deform them by heavily affixing the forms used in these installations. We find the feet of her daughter which seem to balance on these soft jars... In the same way a head sinks into this softened earth and merges with rocks, clays and argillites, which hold against each other.

***The Reverse*, 2025**

2 elements in unglazed stoneware
of colour

Dimensions: 30 cm diameter and
71 cm height

À voir en centre-ville

Felix

Impression sur bâche

Dimensions : 190x250 cm

Exposée sur la **F.L.A.C.**, la façade de l'**Espace o25rjj**, *Felix* est une œuvre grand format visible de l'espace public. Cette œuvre fait partie intégrante de l'exposition **POROSITÉ** et propose d'appréhender autrement ces réflexions autour de la porosité des corps et des objets, en rapprochant la maison aux formes contenantantes.

In the city centre

Felix

Printing on tarpaulin

Dimensions: 190x250 cm

Displayed on the **F.L.A.C.**, the façade of the **Espace o25rjj**, *Felix* is a large-format work you can see from the public space. This work is an integral part of the **POROSITÉ** exhibition and offers a different perspective on these reflections on the porosity of bodies and objects, by bringing the house closer to its containing forms.

Espace o25rjj - Lieu d'art contemporain chez l'habitant

25 rue Jean Jaurès

34140 Loupian

Conférence de clôture de l'exposition Exhibition closing conference

Lundi 15 septembre 2025

18h30

**« De terre et d'os, étude des usages et des rites de la
céramique anthropomorphe » de Céline Cadaureille**

À l'occasion de la clôture de son exposition, l'artiste abordera selon les méthodologies de la Recherche-Création son travail artistique mais aussi des poteries antiques qui peuvent l'inspirer (tels que le vase « à visage » de la collection du musée).

Musée gallo-romain Villa-Loupian

Entrée libre, dans la limite des places disponibles

Monday 15 September, 2025

6:30pm

**'Of soil and bones: study of the uses and rites of
anthropomorphic ceramics' by Céline Cadaureille**

On the occasion of the closing of her exhibition, the artist will approach her artistic work according to the methodologies of Research-Creation but also ancient pottery that inspire her (such as the 'face' vase in the museum's collection).

Musée gallo-romain Villa-Loupian

Free admission, subject to availability

Un grand **merci** :

Au musée gallo-romain Villa-Loupian
À l'Espace o25rjj, et tout
particulièrement à Pascale Ciapp
À l'Échangeur 22, en particulier
Marie-Cécile Conilh de Beyssac
À la région Occitanie
Au département de l'Hérault
À Sète agglomération Méditerranée

Mais aussi à Lisa Lavigne et
Maxence Robert pour les éléments
de communication
À Chloé Pupier et Manon Constant
pour leur soutien à l'atelier
Et enfin à l'artiste Florence Bruyas
pour les cuissons des grandes jarres



Céline Cadaureille durant sa résidence à
l'Échangeur22, partenaire de l'exposition
POROSITÉ

Thank you to:

The musée gallo-romain Villa-Loupian
The Espace o25rjj, and especially
Pascale Ciapp
The Échangeur22, and especially
Marie-Cécile Conilh de Beyssac
The Occitanie region
The Hérault department
The Sète agglomération Méditerranée

But also to Lisa Lavigne and
Maxence Robert for the
communication elements
To Chloé Pupier and Manon Constant
for their support at the workshop
And to the artist Florence Bruyas
for cooking the large jars

Céline Cadaureille during her residency at
Échangeur22, partner of the exhibition
POROSITÉ

Musée gallo-romain Villa-Loupian

RD 158 E4, Loupian

Conditions d'accès sur : patrimoine.agglopoie.fr/musee-villa-loupian

Demande d'infos : villaloupian@agglopoie.fr / 04 67 18 68 18

Espace o25rjj - Lieu d'Art Contemporain

Résidence d'artiste chez l'habitant

25 rue Jean Jaurès, Loupian

www.o25rjj.fr

Demande d'infos : espace.o25rjj@gmail.com / 06 10 02 97 23

Ce livret est également **téléchargeable**
en suivant ce QR Code.



This booklet can also be **downloaded**
through this QR Code.

